



檔號: HAD SSPDC/13/12/1/1/(4)IX

傳真文件 (共十頁)

電話號碼: 2150 8110

致深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 132/14: 深水埗私人樓宇復修及市區更新推廣計劃 2014

(深水埗左鄰右里關愛社

申請撥款: 115,000 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並最遲於二零一四年七月三日(星期四)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一四年六月二十六日

回 條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：潘樂生先生
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一四年七月三日(星期四)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 132/14:	通過	不通過	棄權
深水埗私人樓宇復修及市區更新推廣計劃 2014 (深水埗左鄰右里關愛社 申請撥款: 115,000 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一四年 月 日

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫)_____

☐ 申請預留撥款

☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：深水埗私人樓宇復修及市區更新推廣計劃 2014

(B) 性質：文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)：社會服務及教育 請刪去不適用者

1. 透過招募區內私人樓宇法團人士或居民成為樓宇復修安全大使，
2. 重點在舊樓區內推動優質樓宇管理和維修的重要性，加強大家安居樂業的意識；
3. 透過一系列講座讓舊區內私人樓宇業主更了解現行市建局/房協/屋宇署/關

(C) 目的：愛基金等資助私樓維修管理及市區重建最新的資訊；

4. 透過參觀「市建一站通」，讓私樓居民直接感受社區對私樓法團及小業主的多元化支援；
5. 透過宣傳推廣，發揮樓宇復修安全大使的網絡力量和感染力，讓居住在舊樓的業戶左鄰右里守望相助，推動和諧社區。

(D) 推行日期及時間：2014年7月21日至2014年12月20日
上午/下午 _____ 時至 _____ 時

(E) 策劃／籌備期：2014年6月及7月

(F) 申請資助額：115,000 元

(G) 舉辦地點：深水埗區

(H) 內容：1)招募區內 30 位私人樓宇居民作為樓宇復修安全大使(主要以法團委員為主)，透過舉辦工作坊加強樓宇復修安全大使對樓宇復修資料的認識，從而協助在社區推廣宣傳，讓更多私樓居民更認識樓宇維修的重要性；
2)舉辦有關樓宇管理和復修方面的講座/座談會，包括做好提升大廈管理，如何申請維修資助/貸款，「需要主導」和「促進者」重建模式，強制驗窗驗樓等資訊，邀請專業人士，已參加過有關計劃的私樓法團/業主代表與區內私樓的

居民分享相關的資訊和經驗；

3)透過 1 次參觀導賞活動，讓樓宇復修安全大使和舊樓居民更直接了解市建局等機構對私樓，特別對舊樓的支援服務情況，同時加強舊樓業戶的聯繫；

4)在舊樓區內人流密集的地方設立樓宇諮詢站或上門家訪活動，向最少 150 幢私人樓宇宣傳樓宇安全和復修的資訊；

5)主辦單位在推動活動的過程中，如遇上有個別私樓希望藉此成立業主立案法團/申請各項維修資助/貸款等，需轉介有關部門跟進。

(I) 對象：*區內私樓居民/老人/殘疾者/其他(請說明)

(J) 預計參加人數／觀眾人數：約 3000 個私樓居民(約 150 幢私樓)

(L) 預計效益／成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

請刪去不適用者

(1)150 幢(約 3000 人)舊樓居民接受到樓宇復修的資訊

(2)30 位樓宇復修大使更掌握樓宇復修及市區重建的資訊

(3)舉辦最少 2 次樓宇復修資訊講座

(4) 120 人參觀導賞團

5)轉介有需要成立法團或申請維修/貸款計劃的大廈業主給合適的部門跟進

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
招募活動統籌員	2014 年 7 月
招募樓宇復修安全大使	2014 年 7 月
街頭宣傳，貼海報等宣傳本計劃的各項活動	2014 年 8 月
舉辦樓宇講座	2014 年 9 月-10 月
舉辦參觀『市建一站通』導賞團	2014 年 10 月
上門家訪宣傳樓宇維修諮詢	2014 年 10 月
總結分享會	2015 年 11 月

(N) 公開售票日期及時間(如適用): 2014 年 10 月初(待定)(票價:\$50)

(O) 門票分配安排(如適用): 公開發售, 先到先得

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 深水埗左鄰右里關愛社
(英文) Sham Shui Po Neighbourhood Cares
Association

(B) 註冊地址：_____

通訊地址：_____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼：_____ 傳真號碼：_____

(D) 本機構是：

(E) 本機構是：

☒ 根據《社團條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(F) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ 先生／女士*	姓名：(中文) _____ 先生／女士*
(英文) _____	(英文) _____
職位：_____	職位：_____
聯絡電話號碼：_____	聯絡電話號碼：(內部用) _____
	(公開用 ³) _____
傳真號碼：_____	傳真號碼：_____
電郵地址：_____	電郵地址：_____
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：_____

英文名稱：_____

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴	174 (6名工作人員免費)	50	8700
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明: _____)			
預算收入總額(a)			8700

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第6部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁴	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開 支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
1.活動統籌 員薪金	5 個月	5476	27380	統籌及推動整個 計劃的工作	非標準項目 無標準成本				
2.活動統籌 員強積金	5 個月	273.8	1369	按照法例每月為 統籌員供款 5%	非標準項目 無標準成本				
3.宣傳橫額	12 條	\$150	\$1800	大型活動按個別 情況宣傳用 途,\$150/條包括設 計及運輸費用	每面\$265 x12=\$3180 最高資助 \$950 註 1	T ✓	P ✓		
4.易拉架	3	250	750	大型活動按個別 情況宣傳用, 及讓 區內居民更加瞭 解此次活動的服 務範圍	每面\$265 x12=\$3180 最高資助 \$950 註 1		✓		
5.宣傳海報	1600 份	\$3	\$4800	大型活動按個別 情況宣傳用, 及讓 區內居民更加瞭 解此次活動的服 務範圍	速印海報 每張 \$4x1600 =\$6400 最高資助 \$800 註 1	T ✓	P ✓		
6.小冊子	1000 份	\$3	\$3000	大型活動按個別 情況宣傳用, 及讓 區內居民更加瞭 解此次活動的服 務範圍	每本 \$5x1000 =\$5000 最高資助 \$1500	T ✓	P ✓		
7.郵票	800 個	\$1.7	\$1360	郵寄信件及宣傳 單張予目標樓 宇, 增加大型活動 的出席率	全區性活 動最高資 助 \$500	✓			
8.報名表格	180 份	\$1	\$180	用作復修大使登 記和大廈聯絡人 登記	參加表格 每張 \$0.5x180 =\$90 註 1	✓			
9.問卷	750 份	\$1	\$750	協助宣傳, 幫助區 內居民瞭解自己 居住的樓宇狀況	非標準項目 無標準成本				
10.街站宣傳 義工車馬費 (\$50X3 人 X15 次)	3 人 X 15 次	\$50	\$2250	每次街站需要 3 個 義工	非標準項目 無標準成本				

⁴ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

11.街站宣傳 義工膳食費 (\$37X3 人 X15 次)	3 人 X 15 次	\$37	\$1665	每次街站需要 3 個 義工	義工膳食 費(包括飲 品)每人 \$37x45 =\$1665 最高資助 \$1480	T ✓		P ✓	
12.家訪宣傳 義工車馬費 (\$50X2 人 X75 次)	2 人 X 75 次	\$50	\$7500	每次家訪需要 2 個 義工, 每次家訪 2 幢	非標準項目 無標準成本				
13.家訪宣傳 義工膳食費 (\$37X2 人 X75 次)	2 人 X 75 次	\$37	\$5550	每次家訪需要 2 個 義工, 每次家訪 2 幢	義工膳食 費(包括飲 品)每人 \$37x45 =\$1665 最高資助 \$1480	T ✓		P ✓	
14.攝影沖曬	/	/	\$150		最高資助 \$160		✓		
15.保險	/	/	\$6000	為整個活動購買公 共責任保險及統籌 員的勞工保險	最高資助 \$5000	✓			
16.樓宇講座 參加者茶點 費	150 人	\$10	\$1500	150 幢樓宇每幢出 席一位聯絡人	每人 \$10x150 =\$1500			✓	
17.樓宇講座 大使膳食費	4 人	\$37	\$148		每人\$60x4 =\$240		✓		
18.旅行車租 車費	3 車	\$1800	\$5400	180 人參觀「市建 一站通」, 一車坐 60 人。其中包括家 訪樓宇的居民和 復修大使共 174 個, 6 個工作人員	每輛 \$1600x3 =\$4800 最高資助 \$3200	✓			
19.導賞團參 加者膳食	180 人	\$60	\$10800		每人 \$60x180 =\$10800			✓	
20.參加者禮 物	2400 個	\$10	\$24000	給 150 幢樓宇參加 的住戶活動及街 站派發	參加者紀 念品每人 \$6x2400 =\$14400 最高資助 \$1800	✓			
21.總結會參 加者茶點	180 人	\$10	\$1800	150 幢樓宇約每幢 出席 1 人, 30 個復 修大使	每人 \$10x180 =\$1800			✓	
22.中央行政 費	/	/	\$11500		核准活動 撥款的 10%		✓		
23.雜項	/	/	\$4048		核准活動 撥款的 10%		✓		
預算開支總額(b)			123700	批核款額合共					
				批核預支款額					

註 1: 項目 3-5 及 8 為宣傳項目, 合共申請\$7530, 超過全區性活動宣傳費用上限\$2650。大型活動按個別情況考慮最高資助額。

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	115000
----------------------------	--------

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁵ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2014年7月	撥款總數 30%
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
☒ 本機構曾申請區議會撥款
☐ 但不獲批准。
☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，
 資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	2013年全城清潔深水埗三無大廈公眾樓梯計劃	1/11/2013-28/2/2014	110000	130192
2.	水埗私人樓宇復修及市區更新推廣計劃 2013	1/9/2013-31/12/2013	90000	130350
3.	街市販商及食物安全工作小組 2013-2014 年度工作報告	1/12/2013-28/2/2014	18000	130368

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁵ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。